

□ 연구요약

【연구아젠다】

연구목표
(한글 2000자 이내)

- 본 연구소는 한자문화 연구의 세계적 허브 역할을 수행하고, 한국의 한자연구자뿐만 아니라, 국학과 인문학 연구자, 나아가 세계의 모든 관련 연구자들이 본 연구 허브를 통해 연결됨으로써, 중국과 일본에 편향된 세계한자연구의 지형을 바로잡고 한국 주도의 한자문명연구를 수행하는 데 그 목적을 둔다. 이를 통해 HK+사업이 지향하는 세계적 한자인문학연구소, 한자지역인문학센터, 자생력 확보를 통한 세계적 수준의 학문후속세대 양성 등의 완성을 목표로 한다.
- 한자는 세계와 소통할 수 있는 중요한 도구이다. 특히 한자를 근간으로 만들어진 ‘한자문화권’ 주요 4개국의 문명연구와 소통에서 한자는 가장 중요한 도구이자 대상이며, 동남아시아에서도 이는 유효하다. 게다가 중국을 비롯한 한자문화권 국가들의 영향력 확대 등으로 야기된 전 지구인들의 한자에 대한 관심은 한자가 한자문화권 뿐 아니라 구미 지역은 물론 남미와 아프리카 등 전 세계적으로 문명을 연결하고 소통하는 중요한 도구이기도 하다.
- 따라서 한자문화권의 주요 4개 국가, 즉 한국(북한 포함)과 중국(대만, 홍콩 지역 포함), 일본, 베트남은 물론 나아가 싱가포르, 말레이시아, 인도네시아, 태국 등 남아시아 제국의 문명 연구와 네트워크 구축에도 한자 연구는 절대적으로 필요하다.
- 또한 한자가 우리 문화의 중요한 문화적 자산임은 더 이상 강조할 필요도 없다. 20세기 전까지는 한국의 가장 중요한 표현 수단이 한자였으며, 이후에도 여러 부침이 있었지만, 여전히 한국의 언어문자 생활의 가장 중요한 요소의 한 부분임은 자명하다.
- 그럼에도 한자문명 연구를 통한 동아시아 제국 문화의 근원적인 연구나 이를 통한 문화적 연대, 협력, 상생을 위한 초국적 연구는 그간 없었다. 게다가 한국의 언어 환경의 급속한 변화로 이에 관한 학문적 소외도 점차 심해지고 관련 전문연구자도 급감하고 있는 바, ‘한자문명연구를 통한 세계와의 소통과 연대 및 협력’을 실현하고, 관련 학문의 보호와 이를 계승 발전시킬 미래형 학문후속세대의 지속적 양성이 시급하다.
- 본 연구는 이러한 인식에 기초하여, 한국, 중국, 일본, 베트남 4개국의 협력으로 ‘한자 위에 세워진 동아시아 문명연구’를 지향하고 (1) 한자를

	<p>통한 이들 지역의 문명적 연구를 통해 동아시아 제국은 물론 구미지역 까지 포함하는 전 지구적 네트워크를 구축하며, (2) 그간 우리 연구소의 구축 기반 위에서 국가 간 쌍방향의 실제적 협력과 공동연구 및 인력양성 등을 실현하며, (3) 이를 통해 세계적 연구 기반의 구축은 물론 관련 지역전문가 양성을 통해, 한국의 대표 한자연구소를 넘어선, 세계적 수준의 한자문명 연구소를 구축하여 관련 연구의 세계적 허브로 기능하게 될 것이다.</p>
<p>연구요약 (한글 2000자 이내)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 본 아젠다는 한자가 한자문화권을 형성 유지해 온 공용문자이자, 이들 지역의 사유구조, 문명 형성과 발전에 결정적 역할과 기여를 했다는 인식에 기초하여, 동아시아 한자문화권(한국[북한 포함], 중국[대만, 홍콩 포함], 일본, 베트남) 한자어의 내재적 함의와 한자의 역사적 맥락을 정밀하게 살피고 비교하고자 한다. • 이를 통해 관련 연구의 국제적 네트워크를 형성하여 초국적 연구를 활성화하고, 해외 우수 인문자산을 국내에 확산시킴은 물론 관련 연구 아젠다를 주도적으로 선도할, 국제 경쟁력을 갖춘 연구소를 구축하고, 미래형 한자 관련 전문 인력과 학문후속세대를 효과적으로 양성할 것이다. 나아가 한자문화 지역인문학센터의 활성화를 통해 한자연구의 성과를 사회로 환원하며, 한국의 한자문화 인문자산을 국제적으로 확산시키는 세계적 연구 허브를 만들게 될 것이다. • 이를 통해 (1) 이들 국가 간 한자어의 생성, 발전, 이동, 상호영향 등의 구체적 양상을 규명한다. (2) 중국 중심의 중화주의적 관점을 극복하는 수평적이고 문화 횡단적 연구를 통해 한국 한자어의 고유성과 문화특성을 밝히며, 한국 한자어의 순화 표준을 제공한다. (3) 한자문화권 내의 국가별 문화특성은 물론 서구와의 비교를 통해 한자문화권의 문자에 기반한 문명 특성을 규명한다. (4) 4차 산업혁명시대에 맞는 DB구축 및 한자문화 관련 문화콘텐츠, 문화지도제작, 스토리텔링을 개발하고, 한자를 활용한 가상현실(VR)과 증강현실(AR) 프로세스 등을 구축하여, 그 성과를 지역인문학센터, 인문도시 등의 각종 프로그램을 통하여 사회로 환원한다. (5) 초국가적 연대를 통한 한자전문인력과 학문후속세대 양성 및 네트워크 구축 등을 통해 세계적 한자연구의 센터로 정착한다. (6) 지역인문학센터의 활성화를 통해 한자인문자산의 시민교육과 국내외 확산 센터로 정착한다. • 본 연구소는 3개의 센터(학술연구센터, 국제협력과 성과확산센터, 지역인문학센터)를 중심으로 학제적, 국제적 협력과 연계를 통해 연구를 진행한다.

	<ul style="list-style-type: none"> • 첫째, ‘학술연구센터’는 3개의 팀(동아시아 한자어 빅데이터 및 아카이브 구축팀, 동아시아 한자어 비교 연구팀, 동아시아 한자문명 연구팀)으로 나누어, (1) 동아시아 한자어 빅데이터 및 아카이브 구축팀에서는 본 아젠더 수행을 위한 직접 자료로서의 동아시아 한자어와 한자이미지 관련 각종 데이터 수집, 데이터베이스 및 아카이브 구축을 수행하고, (2) 동아시아 한자어 비교 연구팀에서는 동아시아 한자문명 특성 연구를 위하여, 국가간 한자어의 동이점과 문화적 특성을 비교 연구하고, (3) 동아시아 한자문명 연구팀에서는 한자를 기반으로 성장한 동아시아 문명의 ‘문자기반’ 문명에 관한 동인과 메커니즘을 규명할 것이다. 이를 위해 한자에 기반한 동아시아 문화를 다문화적, 간문화적, 문화 변용적, 문화 횡단적으로 분석하고 접근할 것이다. • 둘째, ‘후속세대양성과 성과확산센터’에서는 (1) 해외지역연구의 중요한 도구로서의 한자연구를 위해 그간 축적한 실적과 경험을 기반으로 한층 발전한 쌍방향의 실질적 공동연구를 진행할 것이다. (2) 또한 관련 연구의 학문후속세대 양성을 위해 한자문명학 국제캠프(ICHC)와 한자학 아시아캠퍼스(HIAC)를 국제간 협력으로 운영하고, 초국가적 미래 연구 인력을 양성한다. (3) 대규모 국제학술대회, 저널의 A&HCI진입, 총서 출간, 소식지 발간 등 성과확산 관련 과제를 수행한다. • 셋째, ‘지역인문학센터’에서는 (1) 한자와 한자문화에 대한 지역 사회의 인문적 소양을 함양하고, (2) 기존의 연구 성과와 HK+사업성과를 극대화하고 이를 지역사회는 물론 타국가로 확산하는 사업을 수행한다.
<p>기대 효과 (한글 2000자 이내)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 한자문화권 국가 간 한자어의 생성, 발전, 이동, 상호영향 등의 구체적 양상을 규명하여 동아시아문명연구의 기초 자료를 확보할 수 있다. • 한자문화권 내의 국가별 문화특성은 물론 서구와의 비교를 통해 한자문화권의 ‘문자에 기반한 문명’의 특성을 규명할 수 있다. • 이를 통해 한국 한자어의 고유성과 문화특성을 밝히고, 이를 한국 한자어의 순화 표준으로 제공할 수 있다. • 나아가 한자문화권 국민의 상호문화학습을 쉽게 하여 동질감 확보를 통한 연대와 협력을 가능하게 할 것이며, 한국 내 다문화가정의 순조로운 한국문화 적응에도 크게 기여할 수 있다. • 한자어 기반의 문화지도 제작과 관련 문화콘텐츠 제공을 통해 특화된 시민인문센터를 구축하고, 한자문화창의체험센터의 활성화를 통해 한자의 산업화를 도모할 수 있다. 4차 산업혁명시대에 맞는 한자문화 관련 스토리텔링, 문화콘텐츠, 가상현실(VR)과 증강현실(AR) 프로세스 구축 및 인공지능(AI) 활용 등 인문학의 새로운 가치를 창출하여 향후 한국이 한자

	<p>문명 연구의 중심이자 허브로서 세계적 수준의 독립적 자생적 선도 연구소로 성장하는데도 결정적 기여를 하고자 한다.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 한자문화권 국가의 초국가적 연대에 의한 한자연구와 학문후속세대 양성 및 네트워크 구축 등을 통해 세계적 한자연구센터로 발전할 수 있고, 이를 통해 한자문명연구를 세계적으로 선도할 수 있다. • 마지막으로 연구소에 한자문화연구의 세계적 허브를 구축하여 한국의 문화적 위상을 높이고, 초국적 협력 연구를 통해 미래형 연구 모델을 제시할 수 있다.
<p>키워드 (keyword) (한글)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 한자, 한자어, 문자문명, 한자문화, 한자와 문화변용, 한자와 동아시아문화, 다문화, 간문화, 변용문화, 문화 횡단연구, 한자인문학, 문화지리학, 한자문화콘텐츠, 한자어 DB, 한자 이미지 DB 및 아카이브, 쌍방향 국제지역연구, 협력, 지역전문가
<p>키워드 (keyword) (영문)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hanja, Chinese Characters, Chinese Vocabulary, Hanja Words, East Asian Written Language and Culture, Hanja and Transculturation, Hanja Words Database, Hanja Handwriting Database & Archive, Mapping Culture through Hanja and Chinese Characters, East Asian Writing Culture, The Development of Hanja Cultural Contents, Multicultural, Intercultural, Transcultural, Cross-cultural Studies on Hanja and Chinese Vocabulary, Interactive International Area Studies, International cooperation, Regional experts